

1683-05-20

Notaire Antoine Adhémar dit Saint-Martin

Obligation de traite aux Outaouais

de

Jacques Sauvage

envers

Jacques Babie

obligation
Constituée par Jacques
Lamaire à Monsieur
Gabriel le 20^e may
1683

No 682

803

ARCHIVES NATIONALES
DU QUÉBEC
MONTREAL

Pardevant anthoine adhemar nottaire-
royal gaudinotier en la jurisdiction de nos seigneurs
et de la ville de Champlain, et de ses environs, hommes
fusi profum en sa personne Jacques samagot -
diturwan a Champlain, lequel de gre' a femme
ou confesseur de son vivant, et de la dite de a fille
Jacques babit et avecant dudit Champlain, a
et profum et acceptant la femme de d'ice

sans
proindier
et femme
que d'ice
diturwan
diturwan
diturwan
diturwan
diturwan

leur dix neuf livres cinq sols pour bonne
et femme et avecant d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice

diturwan
diturwan
diturwan
diturwan
diturwan

diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice

diturwan
diturwan
diturwan
diturwan
diturwan

diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice

diturwan
diturwan
diturwan
diturwan
diturwan

diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice

diturwan
diturwan
diturwan
diturwan
diturwan

diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice

diturwan
diturwan
diturwan
diturwan
diturwan

diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice
diturwan et pour d'ice et pour d'ice

Obligation de traite aux Outaouais

Transcription

(Note : il y a contradiction entre l'intitulé et le contenu du texte sur l'emprunteur et le débiteur).

Pierre Frigon (4)

Obligation	1. No 682
consentie par Jacques	2. Pardevant anthoine adhemar notaire
sauvage a monsieur	3. royal gardenottes en la juridiction des trois rivières
babie le 20 ^e may	4. résidant a Champlain et tesmoins sous nommes
1683	5. fut present en sa personne Jacques sauvages
803	6. résidant a Champlain, lequel de gré a reconnu
	7. et confessé debvoir bien et loyallement a sieur
	8. jacques babie marchand dudit Champlain a
	9. a ce présent et acceptant la somme de deux
# sauf	10. cent dix neuf livres cinq sols pour bonnes
(?)	11. marchandises et fournitures a luy cy devant
des sommes	12. livrée et pour solde de tout compte du passé
que ledit	13. jusque a ce jour [#] si (?) et (?)
débiteur et	14. laquelle somme le dit débiteur promet payer
(?)	15. audit sieur crédeur, en sa maison de et pour condition des presentes
(?)	16. champlain au dit porteur des presentes
(?)	17. en bon castor, a la volonté dudit sieur
(?)	18. crédeur, et pour condition des presentes
crediteur	19. élection de domicile en la maison de (?)
Frigon	20. (?) (?) a Champlain au (?) et
Demeromont	21. promettant et sobligeant et fait et
Adhemar	22. pasé audit Champlain, maison du sieur
t	23. jacques babie marchand dudit lieu l'an
	24. mil six cent quatre vingt trois en le vingtiesme
	25. jour de may avant midy en présence de
	26. sieur francois frigon de batiscan et présent
	27. audit Champlain et (Louis?) demeremont greffier
	28. royal audit chamnplain tesmoins sousbsignés
	29. avec ledit sieur babie et notaire ledit sauvages
	30. a déclaré ne savoir signe de (?) (?) (?) (?)
	31. Babie Frigon demeromont
	32. Adhemar.